

22/2/2007

**Rámcová dohoda a podľa § 3, ods. 1) a 2) a § 11 zákona 25/2006 Z. z.
o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov
v znení zákona č. 282/2006 Z. z. a zákona č. 102/2007 Z. z.
a lízingová zmluva podľa § 269 ods. 2
zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(Obchodného zákonníka)**

Preambula

Táto rámcová dohoda je výsledkom verejného obstarávania podlimitnej zákazky na kúpu tovaru vrátane lízingu, ktorá sa organizovala nájomcom, postupom verejnej súťaže pod. registračným číslom SIEA-01/2007/plvs/T/MM a jej oznámenie bolo zverejnené vo VVO č. 89 zo dňa 11.05.2007, pod označením 02061-MST. Zmluvné strany tejto rámcovej dohody ako uchádzač a verejný obstarávateľ verejnej súťaže – podlimitnej zákazky na kúpu tovaru vrátane lízingu – prenajímateľ ako úspešný uchádzač verejnej súťaže a nájomca ako verejný obstarávateľ sa dohodli, že vzhľadom na špecifické právne a obchodné odlišnosti dvoch foriem nadobúdania a užívania vecí - tovaru – kúpa a lízing pristúpia k uzavretiu dvoch rámcových dohôd (rámcová dohoda typu verejnej kúpnej zmluvy a rámcová dohoda typu lízingovej zmluvy), ktoré sú výsledkom vyjednávania zmluvných strán o ustanoveniach zmluvy po oznámení výsledkov verejného obstarávania. Obe rámcové dohody (typu kúpnej zmluvy a typu lízingovej zmluvy) sú zviazané podmienkou, že po dobu ich platnosti nesmie hodnota uhradená verejným obstarávateľom v súhrne za obe zmluvy prekročiť finančný limit 211 000 EUR (prepočet od 01. 02. 2006 8.392.739,- Sk)

**Čl. 1
Zmluvné strany**

Rámcová dohoda je uzatvorená medzi:

prenajímateľ:

obchodné meno: VOLKSWAGEN Finančné služby Slovensko s.r.o.
adresa sídla: Vajnorská 98/A, 831 04 Bratislava, Slovensko
IČO: 31341438
DIČ : 2020295827
registračný súd: Okresný súd Bratislava I, Oddiel Sro, Vložka č. 4268/B
štatutárny orgán: Ing. Beňovič Dušan, konateľ; Ing. Fialíková Zuzana, prokurista
tel.: 02/49292392
fax: 02/49292393
E-mail: velkoodber@vwfs.sk

nájomca:

Slovenská inovačná a energetická agentúra
Bajkalská 27, 827 99 Bratislava 2, Slovenská republika
IČO: 00 002 801
DIC: 2020877749
štatutárny orgán: Ing. Martin Vavřínek, generálny riaditeľ
osoba oprávnená konať v technických otázkach: Ing. Ivan Drobny, ekonomický riaditeľ SIEA

tel.: 02/58248 323
fax: 02/5342 1019
E-mail: ivan.drobny@siea.gov.sk

Čl. II. Predmet rámcovej dohody

- 1) Predmetom tejto rámcovej dohody typu lízingovej zmluvy je dodávka osobných motorových vozidiel nižšej strednej triedy tvoriacich [**1 až 8 ks osobných motorových vozidiel nižšej strednej triedy**] samostatný predmet zákazky - tovarov v špecifikácii uvedenej v prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto rámcovej dohody typu lízingovej zmluvy a služby s tým spojené, najmä však poskytnutie finančného lízingu. V osobitného zreteľa hodnom prípade je možné túto zmluvu rozšíriť o dodatok lízingu motorového vozidla vyššej strednej triedy, ktorého ponuku (podrobnú technickú špecifikáciu a cenu vid' príloha č. 2) uviedol prenajímateľ v postavení uchádzača vo svojej ponuke.
- 2) Účastník alebo VWFS berie na vedomie a zabezpečí možnosť rozhodnúť sa pre Slovenskú inovačnú a energetickú agentúru (ďalej len "SIEA") podľa jej finančných možností počas platnosti a účinnosti tejto rámcovej zmluvy a v závislosti na štátny rozpočet, dohodnutý rámec zmluvy, t. j. 1 - 8 kusov osobných motorových vozidiel nižšej strednej triedy budú dodané formou kúpy aj 1 - 8 kusov osobných motorových vozidiel nižšej strednej triedy budú dodané formou lízingu. Účastník alebo VWFS berie na vedomie a zabezpečí, že 16 kusov osobných motorových vozidiel nižšej strednej triedy budú dodané aj formou kúpy aj formou lízingu postupne tak, aby celkový počet zmluvne zabezpečených osobných motorových vozidiel nižšej strednej triedy bol pre SIEA 16 ks, pričom nie je porušením tejto zmluvy ak jedna forma alebo druhá forma spolu zabezpečenia dodávku 16 ks osobných motorových vozidiel nižšej strednej triedy.

Čl. III. Lehota dodávky a dodacie podmienky

Slovenská inovačná a energetická agentúra so sídlom Bajkalská 27, 827 99 Bratislava 2, Slovenská republika, bude realizovať predmet zmluvy na základe uzatvárania čiastkových lízingových zmlúv uzatváraných na štandardnom tlačive prenajímateľa.

Čl. IV. Lehota dodávky a dodacie podmienky

- 4.1 Ktorýkoľvek tovar - motorové vozidlo a jeho výbava uvedený v prílohe 1, resp. prílohe č.2 tejto zmluvy bude dodaný na náklady prenajímateľa do sídla **Slovenskej inovačnej a energetickej agentúry Bajkalská 27, 827 99 Bratislava 2, Slovenská republika** v pracovný deň v lehote do v pracovný deň v lehote do 30 dní od uzavretia čiastkovej lízingovej zmluvy, ktorú predloží nájomca v prípade vozidiel, ktoré sú na sklade predajcu a do troch mesiacov v prípade vozidiel, ktoré budú dodávané na základe objednávky do výroby. Čiastkové zmluvy na lízing motorových vozidiel nižšej strednej triedy môže nájomca predložiť počas celého trvania tejto rámcovej dohody za splnení podmienok uvedených v čl. IX bod 9.7.
- 4.2 Dokladom o odovzdaní tovaru (jedného alebo viacerých motorových vozidiel) bude protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu lízingu.
- 4.3 Súčasťou odovzdania a prevzatia tovaru bude jeho fyzická kontrola v sídle kupujúceho najmä z hľadiska jeho úplnosti, zhody s protokolom o odovzdaní a prevzatí predmetu lízingu v počte kusov a druhov tovaru, výbavy a z hľadiska zjavného poškodenia alebo porúch funkčnosti tovaru.
- 4.4 Nájomca sa zaväzuje, že dodané tovary pokiaľ budú v súlade s touto rámcovou dohodou prevezme a zaplatí dohodnutú cenu v lehote a spôsobom uvedeným v tejto rámcovej dohode a čiastkovej lízingovej zmluve.
- 4.5 Ak sa pri realizácii dodávky nájomcovi zistí očividné poškodenie tovaru alebo jeho funkčnosti, je kupujúci povinný toto písomne nahlásiť ako reklamáciu v priebehu 1 pracovného dňa s tým, že táto reklamácia bude uvedená v protokole o odovzdaní a prevzatí predmetu lízingu.
- 4.6 Nájomca sa stáva vlastníkom predmetu plnenia dňom uplynutia trvania lízingu podľa článku prílohy č. 3 Riadne ukončenie Všeobecných podmienok zmluvy o finančnom lízingu za podmienky uhradenia všetkých splátok a všetkých ďalších platieb, na ktorých uhradenie vznikol prenajímateľovi počas trvania jednotlivej lízingovej zmluvy nárok.

ČI. V. Cena dodávky

- 5.1 Ceny jednotlivého predmetu lízingu a spôsob jej určenia je uvedená v prílohe č. 1, resp. prílohe č. 2 v podobe cenníku bez DPH, DPH a s DPH. Konkrétna cena predmetu lízingu a konkrétnej lízingovej zmluvy bude uvedená a dohodnutá v jednotlivjej lízingovej zmluve a bude určená ako súčet obstarávacej ceny predmetu financovania v konkrétnom modeli, akcii, výbave v súlade s cenníkom Importéra vozidiel konkrétnej značky na území SR a lízingového navýšenia, finančné podmienky ktorého sú pevne a konečne stanovené ako refinančná sadzba – 3Y BRIBOR (resp. refinančná sadzba, ktorá BRIBOR po zavedení EURa nahradí) platný v deň podpisu čiastkovej zmluvy a celkovej marže vo výške 4,5 % p. a. a spracovateľský poplatok, konkrétne vyčíslené v splátkovom kalendári, tvoriacom neoddeliteľnú súčasť jednotlivjej lízingovej zmluvy a predstavujúcim daňový doklad v zmysle zákona o DPH a zákona o účtovníctve.
- 5.2 V cene každého tovaru sú zahrnuté aj náklady na dodávku tovaru - motorového vozidla (motorových vozidiel) s výbavou do sídla Slovenskej inovačnej a energetickej agentúry.
- 5.3 Celková cena každej jednotlivjej dodávky je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení zákona č. 196/2000 Z. z., vyhlášky MF č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení vyhlášky MF č. 375/1999 Z. z., **tak ako bola dojednaná v súlade s bodom 5.1 bude konečná a zahŕňať: tovar v požadovanom sortimente a počte kusov, clo, DPH, dopravu na miesto dodania tovaru a poistenie transportu, náklady spojené s odovzdaním a prevzatím, návodov na obsluhu v slovenskom jazyku.**
- 5.4 K zmene takto dohodnutej konečnej ceny môže dôjsť iba v prípade colných alebo daňových zmien, ktoré nebolo možné v čase spracovania ponuky predpokladať a to len v prípade že ich predávajúci vie dokladovať.

ČI. VI. Platobné podmienky

- 6.1 Nájomca zaplatí predávajúcemu za dodaný tovar – predmet lízingu bezhotovostne – bankovým prevodom na účet **prenajímateľa** v splátkach vo výške a splatnosti podľa splátkového kalendára, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť čiastkovej lízingovej zmluvy a je daňovým dokladom.
- 6.2 Preto, že sa tovar stáva majetkom nájomcu až po úplnom a včasnom zaplatení všetkých splátok a platieb podľa splátkového kalendára a prípadných ďalších nárokov podľa ustanovení Všeobecných podmienok čiastkovej lízingovej zmluvy je poistenie za škody na tovare po odovzdaní predmetu lízingu na rozhodnutí nájomcu – prenajímateľ nezodpovedá za škody na predmete lízingu vzniknuté po prevzatí predmete lízingu nájomcom.
- 6.3 K plneniu podľa tejto rámcovej dohody nedochádza. Podmienkou plnenia je:
- 6.3.1 uzatvorenie čiastkovej lízingovej zmluvy v súlade s touto rámcovou dohodou.

ČI. VII. Záručná doba

Na konkrétny predmet financovania platí záruka poskytovaná jeho dodávateľom, resp. importérom konkrétnej značky na území SR.

- 7.1 Prenajímateľ nepreberá záruku za kvalitu tovaru, že predmet financovania bude spôsobilý na dohodnutý účel.
- 7.2 Prenajímateľ nezodpovedá za vady predmetu plnenia, ktoré boli spôsobené použitím podkladov alebo vecí poskytnutých nájomcom a prenajímateľ ani po vynaložení všetkej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť alebo na ňu upozornil nájomcu a ten na ich použití trval za podmienky, že tieto skutočnosti hodnoverne preukáže.

- 7.3 Prenajímateľ má voči dodávateľovi predmetu lízingu postavenie kupujúceho. Nájomca je v súlade s ustanoveniami lízingovej zmluvy oprávnený a povinný uplatňovať nároky z vad predmetu lízingu priamo voči dodávateľovi, odstúpiť od kúpnej zmluvy medzi dodávateľom a prenajímateľom resp. požadovať zľavu z kúpnej ceny alebo dodanie náhradného predmetu lízingu za vadný predmet lízingu však môže len po prerokovaní a s predchádzajúcim súhlasom prenajímateľa.
- 7.4 Súčasťou tejto rámcovej dohody sú aj „všeobecné podmienky zmluvy o finančnom lízingu prenajímateľa“ uvedené v prílohe č. 3.

VIII. Zmluvné pokuty

- 8.1 Ak je prenajímateľ v omeškaní s dodaním predmetu plnenia uvedenom v čl. III. po termíne uvedenom v bode 3.1. až 3.4 alebo presne upravenom v čiastkovej zmluve, zaplatí zmluvnú pokutu z omeškania vo výške 0,05% z ceny uvedenej v čl. IV. za každý deň omeškania, pokiaľ sa v konkrétnom prípade zmluvné strany nedohodnú inak.
- 8.2 Nájomca uhradí zmluvnú pokutu z omeškania vo výške 0,05% z objemu dlžnej čiastky za každý deň omeškania úhrady faktúry.
- 8.3 Zmluvní partneri budú od svojej zodpovednosti za oneskorenie splnenia záväzku vyplývajúcej z tejto zmluvy oslobodení, pokiaľ pri ich plnení vznikla prekážka účinkom vyššej moci.

IX. Záverečné ustanovenia

- 9.1 Rámcová dohoda vzniká prejavom súhlasu s celým jej obsahom. Súhlas musí byť písomný, riadne potvrdený a podpísaný oprávneným zástupcom zmluvnej strany, ktorá ho prejavila.
- 9.2 Meniť alebo dopĺňovať text tejto rámcovej dohody je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.3 Pre platnosť dodatku k tejto rámcovej dohode sa vyžaduje dohoda o celom texte.
- 9.4 K návrhu dodatku k tejto rámcovej dohode sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne, v lehote 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane. Po tú istú dobu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho predložila. Ak nedôjde k dohode o znení dodatku k rámcovej dohode, oprávňuje to obe strany, aby ktorákoľvek z nich požiadala súd o rozhodnutie.
- 9.5 Nedeliteľnou súčasťou tejto rámcovej dohody sú prílohy:
- č. 1 Technická špecifikácia a cenník osobných motorových vozidiel nižšej strednej triedy.
 - č. 2 Technická špecifikácia a cenník osobných motorových vozidiel vyššej strednej triedy.
 - č. 3 Všeobecné podmienky zmluvy o finančnom lízingu prenajímateľa.
- 9.6 Obe rámcové dohody (typu kúpnej zmluvy a typu lízingovej zmluvy) trvajú 36 mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti a sú zviazané podmienkou, že po dobu ich platnosti nesmie hodnota uhradená verejným obstarávateľom v súhrne za obe zmluvy prekročiť finančný limit 211 000 EUR (prepočet od 01. 02. 2006 8.392.739,- Sk)
- 9.7 Riešenie prípadných sporov bude prebiehať v súlade s platnou legislatívou Slovenskej republiky.
- 9.8 Táto rámcová dohoda je vypracovaná v piatich vyhotoveniach, ktoré majú charakter originálu. Každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia zmluvy a odborne spôsobilá osoba za toto obstarávanie, jeden.

V Bratislave dňa :

V Bratislave dňa:

18 jún 2007

.....
Prenajímateľ

.....
Nájomca

.....
Finančné služby
Slovensko s.r.o.
Vajnorská 98
831 04 Bratislava
01

SLOVENSKÁ INOVAČNÁ
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA
BRATISLAVA
1010

Technická špecifikácia vozidla a cena vozidla

Motor :	TU5JP4	1587 cm ³	110k/80kW pri 5800ot.za min.	počet valcov 4
Prevodovka :	5 – stupňová manuálna			
Spotreba :	mesto 9,5	mimo mesta 5,7	mix 7,1	CO2 169g/100 km
Max. rýchlosť :	194 km/hod			
Zrýchlenie z 0 na 100 :	10,6			
Objem nádrže :	60 l			
Rázvor :	2608 mm			
Rozchod :	1497 pr. 1510 zad.			
Rozmery :	d x š x v , 4260 x 1773 x 1458			
Karoséria :	samonosná 5-dverová			

Výbava vozidla

- Elektronický otáčkomer s indikátorom servisných intervalov
- ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny s kontrolkou
- airbag vodiča, airbag spolujazdca + bočné a hlavové
- elektronický imobilizér s transpondérom v kľúči
- predné výškovo nastaviteľné bezpečnostné pásy s predpínaním
- posilňovač riadenia s variabilným účinkom
- predné hmlové svetlomety
- zadný stierač s vyhrievaním okna
- tretie brzdivé svetlo
- spätné zrkadlá vyhrievané a elektricky nastaviteľné
- výškovo nastaviteľný volant
- zapalovač s popolníkom
- zadné výškovo nastaviteľné opierky hlavy
- úložný priestor v predných dverách
- ABS
- atermické čelné sklo
- elektrochromatické vnútorné spätné zrkadlo
- automatické zapínanie svetiel
- stierače s dažďovým senzorom
- automatická klimatizácia s nezávislým nastavením teploty na ľavú/pravú stranu
- centrálné uzamykanie s diaľkovým ovládaním
- tónované sklá
- trojbodové uchytenie zadných bezpečnostných pásov
- kryt batožinového priestoru
- tempomat II generácie
- palubný počítač
- metalíza
- Audio systém s CD RDS 6x repro. ovládanie na volante

- povinné vybavenie vozidla (povinná výstroj a výbava v zmysle zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pre daný druh vozidla, s každým jedným vozidlom (súpravou) musí byť dodaný:

- osvedčenie o evidencii preukazujúcej schválenie vozidla pre premávku na pozemných komunikáciách v slovenskom jazyku vydané podľa § 23 č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
- servisná knižka v slovenskom jazyku,
- návod na obsluhu a údržbu vozidla v slovenskom jazyku.

BEZPEČNOST	VTR	VTR/BACK	VTR/BACK	VTR/EXCLUSIVE
ABS s rozdeľovačom brzdenia a brzdy asistentom	•	•	•	•
Airbag vodiča a spolujazdca (s možnosťou deaktivácie)	•	•	•	•
Predné svetlomety do hlĺny	•	•	•	•
Tempomat II. generácie, posilňovač riadenia s variabilným účinkom, palubný počítač	•	•	•	•
Detektor podhustenia pneumatík	•	•	•	•
KOMFORT	•	•	•	•
Volant s fixným stredom, výškovú a pozdĺžnu nastaviteľnosť	•	•	•	•
Centrálne uzamykanie s diaľkovým ovládaním, automatické uzamknutie dverí a kufrá pri rozjazde	•	•	•	•
Elektrické ovládanie predných okien sekvenčne s poistkou proti privretiu	•	•	•	•
Elektrické ovládanie zadných okien sekvenčne s poistkou proti privretiu + deťská poistka (s len 5-dverová)	•	•	•	•
Elektricky nastaviteľné spätné zrkadlá (s od z. úrovne výbavy s vyhrievaním, pre VTS a Exclusive aj na DO)	•	•	•	•
Integrovaný osviežovač vzduchu Ambiance	•	•	•	•
Pridávne kúrenie pre HDI	•	•	•	•
Manuálna klimatizácia, klimatizovaná schránka pred spolujazdcom	•	•	•	•
Automatická klimatizácia s nezávislým nastavením teploty na ľavú/pravú stranu, atermické železné sklo, elektrochromatické spätné zrkadlá, automatické predné stierače s dažďovým senzorom	•	•	•	•
Senzor parkovania predný + zadný	•	•	•	•
Kožený volant (s anatomickým a povrchovo upraveným pre VTS a Exclusive)	•	•	•	•
Výškovú nastaviteľné sedadlo vodiča (s od 3. úrovne výbavy s regulovateľnou bedrovú výstuhou)	•	•	•	•
Delené zadné operadlo pomere 2/3:1/3 + 3 hlavové opierky	•	•	•	•
Lakťová stredná opierka predná, variabilné rozdelenie batožinového priestoru (nekompatibilné s HI-FI systémom JBL)	•	•	•	•
Čalúnenie s doplnkami ALCAANTARA	•	•	•	•
VONKAŠIE VYBAVENIE	•	•	•	•
Spätné zrkadlá vo farbe karosérie	•	•	•	•
Celý nárazník vo farbe karosérie (s v štandardnej výbave pre VTR) + kľučky vo farbe karosérie (s pre Exclusive chrómové)	•	•	•	•
Disky kolies z ľahkých zliatin 16" RADICALE (s 5-dverová 17" RESOLFEN)	•	•	•	•
Disky kolies z ľahkých zliatin 17" TOKA TOKA	•	•	•	•
AUDIO	•	•	•	•
Audio systém s kódovaným autorádiom s CD MP3, RDS, 6 repro, ovládanie na volante	•	•	•	•

BEZPEČNOST	Kód	PLUS	VTR/BACK	VTR/BACK	VTS/EXCLUSIVE
Airbapy bočné a hlavové	NFO4	-	15 000	•	•
ESP+ASR (s pre 1.6 HDI 110k 6MP6, 2.0 HDI a 2.0i v štandardnej výbave)	UFO1	-	-	•	•
Aktiv. so senzorom vnútorného pohybu so súpením zamykaním	AB08	-	-	-	11 500
AFIL - systém upozorňujúci na neželané opustenie jazdného pruhu + predné vyhrievané sedadlá	G011	-	-	-	52 500
+ panoramatické presklené strecha + metalíza	LA04	-	-	-	45 000
Nastúpnie bi-xenónové svetlomety s ostrekovačmi	600P	-	52 000	-	-
KOMFORT	60MG	-	29 000	-	-
Automat. klimatizácia s nezávislým nastavením teploty na ľavú/pravú stranu, atermické železné sklo, automatické predné stierače s dažďovým senzorom (s len 5-dverová)	-	-	-	44 700	-
Automatická klimatizácia s nezávislým nastavením teploty na ľavú/pravú stranu, atermické železné sklo, automatické predné stierače s dažďovým senzorom (s len 5-dverová)	-	-	-	-	49 900
Automatická klimatizácia s nezávislým nastavením teploty na ľavú/pravú stranu, atermické železné sklo, automatické predné stierače s dažďovým senzorom + senzor parkovania zadný + metalíza (s len coupe)	-	-	-	-	69 900
Čalúnenie KOŽA, vyhrievané predné sedadlá (s len pre coupe)	OMM0	+13 000	+13 000	-	13 000
Čalúnenie KOŽA, vyhrievané predné sedadlá, sedadlo vodiča elektricky ovládané + pamäť polohy + spätné zrkadlá indikovateľné pri cúvaní (s len pre 5-dver.)	HU02	-	-	-	•
VONKAŠIE VYBAVENIE	WL69	15 600	+15 600	-	-
Metaľba	G0X0	-	-	-	35 500
Elektricky sklopiteľné spätné zrkadlá	-	-	13 000	-	13 000
AUDIO	WLBI	-	-	-	104 900
Audio systém s kódovaným autorádiom s CD, RDS, 6 repro, ovládanie na volante	-	-	-	-	-
Audio systém HI-FI JBL s CD MP3, zosilňovač JBL 4x40W, 10 repro, ovládanie na volante+CD menič na 5 diskov	-	-	-	-	-
Bluetooth (možno objednať len s radlom)	-	-	-	-	-
NavDrive - farebný navigačný systém 16/9 s CD, RDS, 30 GB HD, navigačná mapa celej Európy, 6 repro, Zabudovaný telefón hands free, ovládanie na volante	-	-	-	-	-

Celková cena hlavného predmetu kúpy:

cena bez DPH
397 479,-Sk

DPH
75 521,-Sk

cena s DPH
473 000,-Sk

V Bratislave dňa :

V Bratislave dňa:

18 JUL 2007

Prenajímateľ
VOLKSWAGEN Finanční
Slovensko s.r.o.
Vajnorská 98/
811 04 Bratislava

Nájomca

Príloha č.2 : Technická špecifikácia osobného motorového vozidla vyššej strednej triedy a cenník výbavy (prípadne príslušenstva ak je to obvyklé)

Technická špecifikácia osobného motorového vozidla vyššej strednej triedy a cenník výbavy

Motor, pohon, elektrická výbava	
Druh motora -	4-valcový benzínový motor
Objem valcov, l/cm ³ -	2,0 / 1984
Vrtanie/zdvih, mm -	82,5 / 92,8
Max. výkon, kW (PS) pri ot./min -	110 (150) / 6000
Max. krútiaci moment, Nm pri ot./min -	200 / 3500
Kompresný pomer -	11,5
Emisná trieda -	EURO 4
Prevodovka -	6-stupňová mechanická
Generátor, A/ Batéria, A (Ah) -	140 / 220
Hmotnosti, kg :	
Pohotovostná hmotnosť -	1389 - 1583
Prípustná celková hmotnosť -	2000
Zaťaženie -	611 - 417
Zaťaženie na nápravy, predná/zadná -	1040 / 1010
Max. prípustná hmotnosť prívesu -	Brzdeného pri 12% / 8% - 1500 / 1700
Nebrzdeného -	730
Max. prípustné zaťaženie strechy -	85 / 100
Maximálna rýchlosť, km/h -	6-stupňová automatická prevodovka - 208
Zrýchlenie z 0 - 80 / 0 - 100 km/h, s	
6-stupňová automatická prevodovka	
Spotreba paliva, l/100 km - 7,1 / 10,2	
Spotreba paliva, l/100 km / CO ₂ – emisie, g/km 3)	
bezolovnatý benzín Super 95 / 197 – 202	
V meste -	12,6 - 12,8
Mimo mesta -	6,3 6,6
Kombinovaná -	8,7 - 8,9
Rozmery	
Vonkajšie - Dĺžka/Šírka/Výška, mm -	4765/1820/1472
Rozvor, mm	2709
Rozchod vpredu/vzadu, mm -	1552/1551
Disky -	6 1/2 J x 16 pre Trendline a Comfortline 7 J x 16 pre Sportline a Highline
Pneumatiky -	205/55 R 16 pre Trendline
215/55 R 16 pre Comfortline, Sportline a Highline	
Polomer otáčania, m -	11,4
Objem palivovej nádrže, l -	cca. 70
Vnútorné	
Dverný otvor vpredu, šírka/výška, mm -	899/1292
Efektívna výška vpredu, mm -	973 (951)
Efektívna výška vzadu, mm -	961 (960)
Priestor na sedenie vpredu, mm -	725 - 1038
Dĺžka vnútorného priestoru, mm -	1797
Šírka vo výške lakt'ov vpredu/vzadu, mm -	1466/1511
Batožinový priestor	
Dĺžka , zadná lavica nesklopená/sklopená, mm -	1164/1974
Najväčšia šírka, mm -	1412

Šírka medzi podbehmi, mm - 1014
 Výška, mm - 409
 Objem batožinového priestoru, v litroch - 565

Garážové rozmery

Dĺžka s ťažným zariadením, mm - 4870
 Výška s otvorenou kapotou, mm - 1826
 Šírka s otvorenými dverami vpredu, mm - 1756
 Šírka s otvorenými dverami vpredu/vzadu, mm - 3723/3587
 Stred auta - vonkajšie spätné zrkadlo, vľavo/vpravo, mm - 1002/989

OPC - voľiteľné vybavenie ktorým prevyšuje základ

BEZPEČNOSŤ				
3-ročný bezplatný servis vozidla (max. 100 000km)	\$	\$	\$	\$
Airbag vodiča s spolujazdca a deaktiváciou, bočné airbagy vpredu	\$	\$	\$	\$
Hlavové airbagy vpredu a vzadu	\$	\$	\$	\$
ESP vrátane ABS, EDS, ASR	\$	\$	\$	\$
Elektronická parkovacia brzda (s funkciou AUTO-HOLD pre automat)	\$	\$	\$	\$
Tempomat	\$	\$	\$	\$
Tretie brzdné svetlo, integrované smerovky LED vo vonk, spätných zrkadlách	\$	\$	\$	\$
3-bodové bezpečnostné pásy na všetkých sedadlách	\$	\$	\$	\$
ISOFIX systém na uchytenie 2 detských sedadiel na zadných sedadlách	\$	\$	\$	\$
Imobilizér	\$	\$	\$	\$
Kontrola tlaku v pneumatikách (len 3.2 V6)	\$	\$	\$	\$
KOMFORT				
Elektromechanický posilovač riadenia s premenlivým účinkom	\$	\$	\$	\$
Multifunkčný ukazovateľ bez rozšíreného ovládania	\$	\$	\$	\$
Multifunkčný ukazovateľ PLUS	\$	\$	\$	\$
Výškovo a pozdĺžne nastaviteľný volant	\$	\$	\$	\$
Výškovo nastaviteľné sedadlo vodiča	\$	\$	\$	\$
Výškovo nast. sedadlo vodiča a spolujazdca s el. nast. bedernou opierkou sedadla vodiča a el. nastavovaním ošeradla vodiča	\$	\$	\$	\$
Stredová opierka s odkladacím priestorom vpredu a výdychmi vzadu	\$	\$	\$	\$
Komfortné sedadlá vpredu	\$	\$	\$	\$
Sportové komfortné sedadlá vpredu	\$	\$	\$	\$
Poruchy sedadiel v kombinácii koža/Alcantara, vyhrievané predné sedadlá	\$	\$	\$	\$
Centrálné zamykanie s diaľkovým ovládaním	\$	\$	\$	\$
Štítna clona so zrkadlom pred vodičom a spolujazdcom	\$	\$	\$	\$
Prístrojový panel a stredová konzola s dekorom "Black Point"	\$	\$	\$	\$
Prístrojový panel "Black Point" a stredová konzola s dekorom "Soft Silver"	\$	\$	\$	\$
Prístrojový panel "Black Point" a stredová konzola s dekorom "Sport Point"	\$	\$	\$	\$
Prístrojový panel a stredová konzola s dekorom "Aluminium"	\$	\$	\$	\$
El. ovládané okna vpredu, el. ovládané a vyhrievané spätné zrkadlá	\$	\$	\$	\$
Elektricky ovládané okná vzadu	\$	\$	\$	\$
Automatické stmievanie vnútorného zrkadla s dažďovým senzorom	\$	\$	\$	\$
Osvetlenie priestoru so stmievaním a oneskorením, 2 lampy na čítanie vpredu	\$	\$	\$	\$
2 lampy na čítanie vzadu s chrómovým kruhom	\$	\$	\$	\$
Faciarska výbava	\$	\$	\$	\$
2 držáky na ponare vpredu	\$	\$	\$	\$
Operadlá zadných sedadiel: asymetricky delené, sklopné, s opierkou na ruky	\$	\$	\$	\$
Otvor v operadle zadných sedadiel	\$	\$	\$	\$
4-ramenný volant	\$	\$	\$	\$
3-ramenný kožený volant a radiaca páka	\$	\$	\$	\$
Multifunkčný 3-ramenný volant a radiaca páka v koži	\$	\$	\$	\$
Klimatizácia poloautomatická CLIMATIC	\$	\$	\$	\$
Klimatizácia dvojjazdová automatická CLIMATRONIC	\$	\$	\$	\$
Osvetlenie priestoru pre nohy	\$	\$	\$	\$
Podlahové koberčeky vpredu a vzadu	\$	\$	\$	\$
Rádio RCD 300 s CD prehrávačom, 2 x 20 W, 4 reproduktory vpredu	\$	\$	\$	\$
Rádio RCD 300 Plus s CD prehrávačom, 4 x 20 W, 8 repro. vpredu a vzadu	\$	\$	\$	\$
Diversná anténa, integrovaná v zadnom skle	\$	\$	\$	\$
DIZAJN				
Zadné svetlá s technológiou LED	\$	\$	\$	\$
Deternálne skla	\$	\$	\$	\$
Osvetlenie okolia vozidla so systémom: "coming a leaving home"	\$	\$	\$	\$
Narazníky vo farbe karosérie, spätné zrkadlá vo farbe karosérie	\$	\$	\$	\$
Chromový rám masky chladiča vpredu	\$	\$	\$	\$
Bočné ochranné listy čierne	\$	\$	\$	\$
Bočné ochranné listy chrómové	\$	\$	\$	\$
Výstražný trojuholník	\$	\$	\$	\$
Chromové listy oko o bočných okien	\$	\$	\$	\$
Vyhrievané trysky ostrekovačov	\$	\$	\$	\$
Ocelové disky 6.5J x 16 pneu 205/55 R16	\$	\$	\$	\$
4 disky z ľahkých zliatin 7J x 16 "CATALUNYA", pneu 215/55 R16	\$	\$	\$	\$
4 disky z ľahkých zliatin 7J x 16 "ADELAIDE", pneu 215/55 R16	\$	\$	\$	\$
4 disky z ľahkých zliatin 7.5J x 17 "SOLITUDE", pneu 235/45 R17 (len 3.2 V6)	\$	\$	\$	\$
Plnohodnotná oceľová rezerva	\$	\$	\$	\$
Longlife Service (max. 30 000 km alebo 2 roky)	\$	\$	\$	\$

Imobilizér s vyhrievaným právom zmeny účelov a den.
 Povinná výbava pre Trendline, Comfortline a Sportline: RCA, SG5
 Povinná výbava pre Highline: RCC, PM1, SG5

Platí od 01.04.2007
 Verzia D1 vydaná 01.04.2007

Obj. kód	Popis	Cena v Sk s DPH			
		Trendline	Comfortline	Sportline	Highline
0N4	Bez označenia motorizácie a modelu	0	0	0	0
0N6	Bez označenia motorizácie	0	0	0	0
0TC	Podlahové koberčeky vprahu a vzadu	0	0	0	0
103	Rezervné koleso z ľahkých zliatin, pneumatická podľa objednávky kolies (séria pre 3,2 V6)	3 790	5	5	5
3H2	Sklonopé operadlo sedadla spolujazdca (pre Trendline iba s WB1, pre Comfortline nie s WB2)	7 690	7 690	7 690	7 690
3X1	Vak na lyže alebo snowboard	2 990	4 490	4 490	4 490
3X2	Vak na lyže alebo snowboard bez otvoru v operadle (používať len pri sklone operadla)	4 490	-	-	-
3Y2	Sieťová plona zadného okna, elektrická	9 300	9 300	9 300	9 300
3Y5	Sieťová plona zadného okna, elektrická, členy na zadných bočných sklách manuálne	13 900	13 900	13 900	13 900
40Y	Atermické čierne sklo (iba s P15, P17, nie s P13 a P14)	6 400	6 400	6 400	6 400
4K6	Stimované sklo od B stĺpika smerom dozadu	11 900	11 900	11 900	11 900
4W5	Teška na CD	900	900	900	900
PK8	Bočné airbagy na zadných sedadlách	11 000	11 000	11 000	11 000
0M9	Sieť v batôžníkovom priestore s ochranou pred zašpinením	5 000	5 000	5 000	5 000
65V	Odporná podlažka do batôžníkového priestoru	1 800	1 800	1 800	1 800
65F	Elektricky sklápateľné vonkajšie spätné zrkadlá	6 100	6 100	6 100	6 100
6XW	Elektricky sklápateľné vonkajšie spätné zrkadlá s automatickou clonou (len s P15)	8 600	8 600	-	-
7A2	CD menič na 2 CD v schránke pred spolujazdcom	12 500	12 600	12 600	12 600
7K2	Kontrola tlaku v pneumatikách prostredníctvom snímačov ABS (séria pre 3,2 V6)	1 890	1 890	1 890	1 890
701	Navigačný CD-ROM (7GB Nemcko, alebo 7GB Alpský región, alebo 7GB Česká rep.) len s RNC	0	0	0	0
7B7	Navigačný DVD-ROM (Európa) len s RNE, RNE, RNE, RNE	0	0	0	0
7A2	Parkovacie senzor vpred a vzadu	18 100	18 100	18 100	18 100
8T2	Tempomat s ovládaním na samostatnej páčke	13 900	5	13 900	5
8WD	Hmlivé svetlá vpredu	6 300	6 300	6 300	6 300
6X1	Ostrekovacie predných svetielometov (nie s PXE)	11 900	11 900	11 900	11 900
0Q1	Multifunkčný ukazovateľ bez rozšíreného ovládania	6 600	5	5	5
0Q6	Multifunkčný ukazovateľ PLUS	6 700	1 800	1 800	1 800
N53	Diagnost. diery v integrovanej schránke na strane vodiča	1 500	1 500	1 500	1 500
P19	Diagnost. senzor, vlnivostné zrkadlo s automatickou clonou, Doring a leaving home funkcia, automatické zapínanie svetiel	9 500	9 500	9 500	5
P16	P16 - vonkajšie spätné zrkadlo s automatickou clonou na strane vodiča, elektricky sklápateľné s integrovaným osvetlením okolia	18 500	18 500	18 500	9 900
P17	P16 - vonkajšie spätné zrkadlo s automatickou clonou na strane vodiča, elektricky sklápateľné s memory funkciou s integrovaným osvetlením okolia (len s WB5)	-	13 300	13 300	3 300
P01	Dieťa sedacia imitovaná na zadnom sedadle (konzultácia s odd. dispo)	9 800	9 800	9 800	3 200
P02	2 sieťové sedadlá integrované na zadných sedadlách (konzultácia s odd. dispo)	17 200	17 200	17 200	17 200
PA1	Trojamenný volant a radiaca páka v koži	8 600	8 600	5	5
PA2	Odstávaný volant s reguláciou odsťupu od predchádzajúceho vozidla (len pre automat, nie pre 1,6 102kt)	-	24 600	36 600	22 700
PA3	Tržné zariadenie, odporúčateľne parkovacia brzda s AUTO-HOLD funkciou (obsahuje UH2)	26 500	26 500	26 500	26 500
PA4	Elektronická parkovacia brzda s CLIMATRONIC a nepriamym otáčaním	14 900	14 900	14 000	5
PHL	4-cestné klimatizované okno s 4C, nie pre 3,2 V6	7 990	7 990	7 990	7 990
P11	4 disky z ľahkej zliatiny 7,6J x 17 pneu 235/45 R17 MIEWAUKRE (séria pre 3,2 V6)	12 300	12 300	0	0
P14	4 disky z ľahkej zliatiny 7,6J x 17 pneu 235/45 R17 MAGALU (len s 1G3)	26 200	26 200	17 000	19 200
P15	4 disky z ľahkej zliatiny 7,6J x 17 pneu 235/45 R17 MONTE CARLO (len s 1G3)	35 300	35 300	23 100	23 100
P17	4 disky z ľahkej zliatiny 7,6J x 17 pneu 235/45 R17 LE MANS (len s 1G3, nie pre 3,2 V6)	35 300	35 300	23 100	23 100
P19	4 disky z ľahkej zliatiny 7,6J x 17 pneu 235/45 R17 WESTWOOD (len s 1G3, nie pre 3,2 V6)	50 200	50 200	38 000	38 000
PKY	Bezklúčový prístup a štartovací systém "Keyless-Entry"	16 700	16 700	14 900	14 900
PM1	Multifunkčný 3-ramenný volant a radiaca páka v koži, multifunkčný palubný počítač 0Q5	26 700	20 700	6 500	5
PM3	Multifunkčný 3-ramenný volant s ovládaním TIPTRONIC a radiaca páka v koži, multifunkčný palubný počítač 0Q5 (iba automat)	23 900	23 800	11 500	3 000
PM4	Multifunkčný 3-ramenný volant s dreveným vekom a radiaca páka v dreve, multifunkčný palubný počítač 0Q5	28 800	28 800	16 300	7 800
PN4	Okier "Aluminium" pre stredovú konzolu a "Topol" pre palubnú dosku (obsahuje PH2)	-	28 100	28 100	0
PN7	Okier "Aluminium" pre stredovú konzolu a "Orech" pre palubnú dosku (obsahuje PH2)	-	28 100	28 100	0
PS4	Elektrické stredné okno, posuvné a výklopné	34 800	34 800	34 800	34 800
PS5	Spätné elektrické stredné okno, posuvné a výklopné, CLIMATRONIC	71 100	57 100	71 100	67 100
PS6	Smerovú podvozku, napätie o oca 15mm, tvrdšie vykladanie podvozku	9 600	9 600	5	9 600
PSW	Pozvozná do zhoršených podmienok 7, zvyšné o cca 20mm, nie pre 2.0 Turbo FSI, 3.2 V6 a 2.0 TDI 170k	22 300	22 300	-	22 300
PV0	Sredová oparka vpredu s odkladacím boxom, 2 ventilácie otvory vprahu, 230V zásuvka vprahu, 12V zásuvka v batôžníkovom priestore, 2 držiaky na pohár v stredovej konzole s kľúčom	8 300	-	-	-
PW1	Sredová operka vprahu s odkladacím boxom, 2 ventilácie otvory vprahu, 230V zásuvka vprahu	-	3 700	3 700	3 700
PW1	Zimný paket 1, vyhrievané predné sedadlá a trysky ostrekovačov	16 200	16 200	16 200	5
PW2	Zimný paket 2, vyhrievané predné a vonkajšie zadné sedadlá a trysky ostrekovačov	-	16 200	16 200	8 100
PW3	Zimný paket 3, vyhrievané predné sedadlá, trysky ostrekovačov a čierne sklo	16 100	16 100	16 100	9 000
PW4	Zimný paket 4, vyhrievané predné a vonkajšie zadné sedadlá, trysky ostrekovačov a čierne sklo	-	24 400	24 400	14 300
PW5	Nezávislé kúrenie, multifunkčný ukazovateľ PLUS (nutná konzultácia s odd. dispo)	40 100	40 100	33 200	38 300
PWP	Nezávislé kúrenie s diaľkovým ovládaním, multifunkčný ukazovateľ PLUS	46 400	49 400	47 600	47 600
PXE	Smerovné svetielky s automatickým nastávaním do zákruty	43 900	43 900	43 900	43 900
R0C	Rádio RCD 300 plus s CD, 4 x 20 W, 6 reproduktorov	4 600	5	5	5
REC	Rádio RCD 300 s CD meničom na 8 CD, 4 x 20 W, 8 reproduktorov	14 800	9 700	9 700	8 700
REE	Rádio RCD 300 VW SOUND s CD meničom na 8 CD, 10 reproduktorov, 250W, 8-kanál, zosilňovač	-	20 700	20 700	20 700
REF	Rádio RCD 300 DYNAUDIO SOUND s CD meničom na 8 CD, 10 reproduktorov, 800W, 10-kanál, zosilňovač	-	49 600	49 600	49 600
REB	Rádio RCD 300 MP3 s CD meničom na 8 CD s prehrávaním MP3, 4 x 20 W, 8 reproduktorov	17 000	12 100	12 100	12 100
REH	Rádio RCD 300 MP3 VW SOUND s CD meničom na 8 CD s prehrávaním MP3, 10 reproduktorov, 250W, 8-kanál zosilňovač	-	23 100	23 100	23 100
REI	Rádio RCD 300 MP3 DYNAUDIO SOUND s CD meničom na 8 CD s prehrávaním MP3, 10 reproduktorov, 800W, 10-kanál zosilňovač	-	52 000	52 000	52 000
RNC	Rádionavigačný systém RNS330, monochromatický displej, 4 x 20 W, 8 reproduktorov	27 600	22 600	22 600	22 600
RNE	Rádionavigačný systém RNS MFD DVD, 6,4" farebný displej, 4 x 20 W, 8 reproduktorov, obsahuje 0Q5	-	73 200	73 200	73 200
RNG	Rádionavigačný systém RNS MFD DVD VW SOUND, 6,5" farebný displej, 10 reproduktorov, 240W, 8-kanál zosilňovač, obsahuje 0Q5	-	91 500	91 500	91 500
RNF	Rádionavigačný systém RNS MFD DVD DYNAUDIO SOUND, 6,5" farebný displej, 10 reproduktorov, 800W, 10-kanál zosilňovač, obsahuje 0Q5	-	112 800	112 800	112 800
UH2	Elektronická parkovacia brzda s AUTO-HOLD funkciou (štandard pre automat)	1 890	1 800	1 800	1 800
WB1	Bežná operka v predných sedadlách, výškovo nastaviteľné sedadlo spolujazdca	10 500	-	-	-
WB5	E1 predné sedadlá s ventiláciou, masážne na strane vodiča, 12 smerové s memory funkciou pre vodiča, elektricky sklápateľné zrkadlá s memory funkciou (okrem 1,6, pre Comfortline ako WB4) len s P17	-	39 200	39 200	39 200
WD1	Alarm so zážňovou sirénou, otvára dvere vodiča (okrem 3,2 V6)	7 400	7 400	7 400	7 400
WD2	Alarm Plus so zážňovou sirénou, kontrola vnútorného priestoru, ochrana proti odliahnutiu, otvára dvere vodiča (okrem 3,2 V6)	12 800	12 800	12 800	12 800
WD3	Alarm so zážňovou sirénou (okrem 3,2 V6)	7 400	7 400	7 400	7 400
WD4	Alarm Plus so zážňovou sirénou, kontrola vnútorného priestoru, ochrana proti odliahnutiu	12 800	12 800	12 800	12 800
WL1	Kožená výbava "VIENNA", kožený volant, vyhrievané predné sedadlá, vyhrievané trysky ostrekovačov a kožené potahy sedadiel "Sportnarbe"	-	76 200	-	-
WL7	Kožená výbava "NAPPA", kožený volant, vyhrievané predné sedadlá, vyhrievané trysky ostrekovačov a kožené potahy sedadiel "Nappa"	-	-	76 200	24 400
WLP	Vstup pre iPod, integrovaný v schránke pred spolujazdcom (nie s 7A2, REG, REH, REJ)	8 200	8 200	8 200	8 200
WLS	USB vstup, integrovaný v schránke pred spolujazdcom (nie s 7A2, REG, REH, REJ)	8 200	8 200	8 200	8 200
W15	Priprava na mobilný telefón s Hands-free sadou	16 500	16 500	16 500	16 500
W1P	Priprava na mobilný telefón "Premium" podporujúca Bluetooth (protokol GSP)	-	31 600	29 600	29 600
Základný lak				0	
Základný lak za príplatok				5 200	
Metalizovaný lak				18 400	
Lak s perforovaným efektom				16 600	

Prípadne k výraznejšie plánu zmeny obsahu a cien.

Príloha č. 1

Platí od 01.04.2007

Verzia 01 - výpočet 01.04.2007

Celková cena doplnkového predmetu kúpy

cena bez DPH DPH cena s DPH
843 052,90,-Sk 149 747,-Sk 1 003 233,-Sk

V Bratislave dňa .

V Bratislave dňa:

18 JUL 2007

Prenajímateľ

Nájomca

Rámcová dohoda typu lízingovej zmluvy VOLKSWAGEN FI
 Slovensko

Vajnorská
 831 04 Bratislava